Porównanie tłumaczeń Psalmów 2:10

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Teraz więc, królowie, okażcie się rozsądni,Przyjmijcie pouczenie, (wy), sędziowie ziemi! |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Teraz więc, królowie, okażcie rozsądek, Nie lekceważcie przestróg, wy, sędziowie ziemi: |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Teraz więc, królowie, zrozumcie, przyjmijcie pouczenie, sędziowie ziemi! |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Terazże tedy zrozumiejcie, królowie, nauczcie się sędziowie ziemi! |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | A teraz, królowie, rozumiejcie, ćwiczcie się, którzy sądzicie ziemię. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | A teraz, królowie, zrozumcie, nauczcie się, sędziowie ziemi! |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Bądźcie więc teraz rozsądni, królowie, Przyjmijcie przestrogę, sędziowie ziemi! |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Zrozumcie więc królowie, ziemscy sędziowie przyjmijcie przestrogę! |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Teraz więc, królowie, zrozumcie, przyjmijcie pouczenie, władcy ziemscy: |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | A przeto, królowie, bądźcie rozważni, przyjmijcie przestrogę, sędziowie ziemi! |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І тепер, царі, розумійте. Навчіться, ви всі, що судите землю. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Zatem teraz rozmyślcie się królowie, ukorzcie się sędziowie ziemi. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Teraz więc, królowie, wykażcie wnikliwość; dajcie się skorygować, sędziowie ziemi. |